

ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΙΓΑΔΑ



ΧΟΡΗΓΟΣ



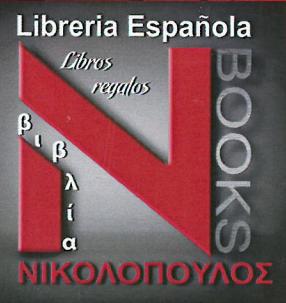
ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ



clickatlife.gr



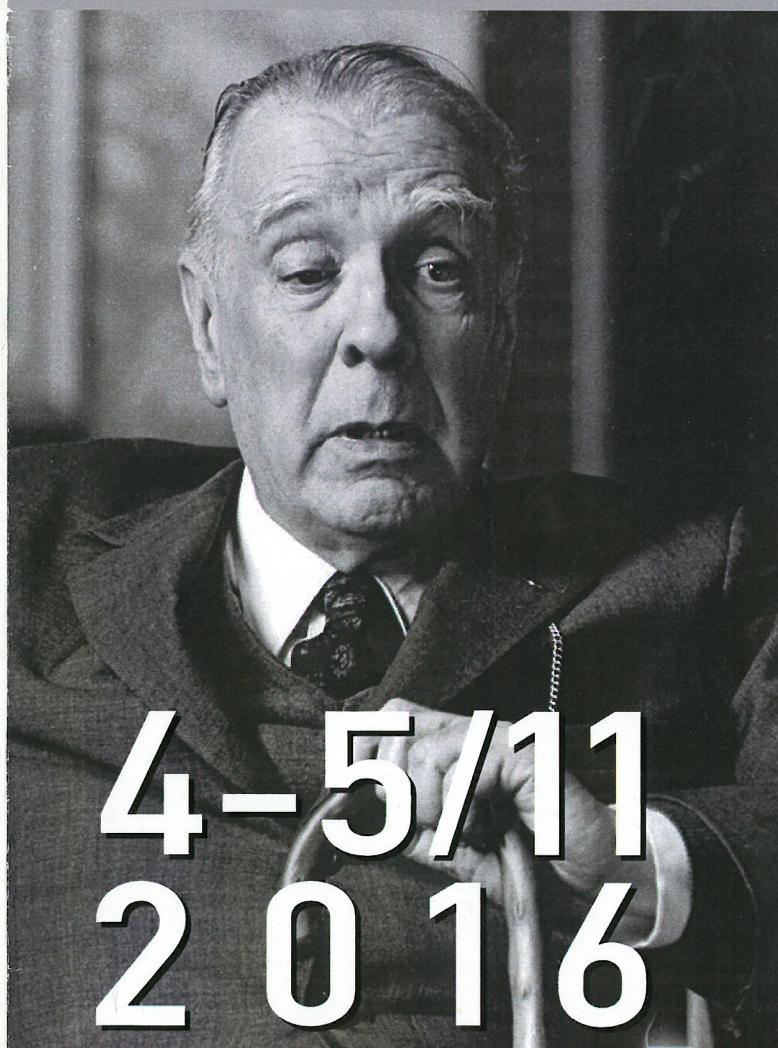
Πληροφορίες: Librería Española Nikolopoulos, 32, 106 72 Kolonaki, Αθήνα, Τ: 2103645779, www.libreria.gr, E: libreria@otenet.gr, F: Libreria.Española.Nikolopoulos



LIBRERÍA ESPAÑOLA NIKOLOPOULOS

ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ
CONGRESO INTERNACIONAL

Χόρχε Λουίς Μπόρχες Jorge Luis Borges



4-5/11
2016

Παρασκευή 4 Νοεμβρίου Viernes 4 de Noviembre

Συντονιστής: Χριστίνα Τσαρδίκος
• Moderator: Kristina Tsardikos

10.00 – 11.00 Εγγραφές

• Inscripciones y entrega del material

11.00 – 12.00 Εγκαίνια Συνεδρίου

• Inauguración

1. Χαιρετισμός και παρουσίαση του Διεθνούς Συνεδρίου από τους διοργανωτές, **Σωτήρης Νικολόπουλος & Κωνσταντία Νικολοπούλου**, Εκδότες, Librería Española NIKOLOPOULOS
• Palabras de los organizadores del Congreso Internacional, *Sotiris Nikolopoulos & Konstantia Nikolopoulou*, Editores, Librería Española NIKOLOPOULOS

2. Χαιρετισμός από την Πρέσβειρα της Αργεντινής
κ. Καρολίνα Πέρεζ Κόλμαν

• Palabras de Carolina Perez Colman,
Embajadora de la Republica Argentina

3. Χαιρετισμός εκ μέρους της Ισπανικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Αθηνών, από τον **κ. Δημήτρη Δρόσο**, Αναπληρωτής Καθηγητής Ισπανοαμερικάνικου Πολιτισμού.

• Palabras de **Dimitri Droso**, Profesor del Departamento de Lengua y Literaturas Hispánicas de la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional y Kapodistriáca de Atenas

4. Χαιρετισμός του Διευθυντή του Ινστιτούτου Θερβάντες, **Βίκτωρ Αντρέσκο**

• Palabras de **Victor Andresco**, Director del Instituto Cervantes de Atenas

5. Χαιρετισμός από την Πρόεδρο του Μουσείου της Ευρώπης, **κ. Λίλα ντε Τσάβες**

• Palabras de **Lila de Chaves**, Directora del Heritage & Museums

6. Παρουσίαση της **κ. Μαρία Κοδάμα**, Προέδρου του Διεθνούς Ιδρύματος Μπόρχες, στο κοινό

• Presentación de **Maria Kodama**, Presidente de Fundación Internacional Jorge Luis Borges

12.00 – 12.30 Χαιρετισμός και ομιλία της **κ. Μαρία Κοδάμα**

• Palabras de **Maria Kodama**

12.30 – 13.15 **Δημήτρης Καλοκύρης**

(Ποιητής, Μεταφραστής του Μπόρχες. Πρόεδρος της Εταιρείας Συγγραφέων) **Μπόρχες ποιητής εν λευκώ**

• **Dimitris Kalokyris**

(Poeta, Traductor de Borges al griego. Presidente de la Sociedad de Escritores Griegos) *Borges poeta en blanco*

13.15 – 14.00 **Zav'Antriou Λιμπέρτο**

(πρώην Καθηγητής της Λατινοαμερικανικής Λογοτεχνίας του Πανεπιστημίου της Τουλούζ, Le Mirail, Γαλλία)

Μπόρχες, Γαλλία και η τέχνη της διήγησης

• **Jean Andreu Liberto**

(ex-Profesor de Literatura Hispanoamericana de la Université de Toulouse-Le Mirail, Francia)

Borges, Francia y el arte de narrar

14.00 – 14.45 **Διάλειμμα**

• Pausa

14.45 – 15.30 **Κλαούντια Καπέλ**

(Ποιήτρια, Καθηγήτρια αγγλικών και Μεταφράστρια λογοτεχνίας) **Η σφυρολάτηση του ποιητή. Τα περιοδικά Prisma και Proa, δημιουργήματα του Μπόρχες**

• **Claudia Capel**

(Poeta. Profesora de inglés. Traductora literaria)

La forja del poeta. Revistas Prisma y Proa creadas por Borges

15.30 – 16.15 **Μάρκος Μπρόγιερ**

(Φιλόσοφος και Συγγραφέας)

Χόρχε Λουίς Μπόρχες και φιλοσοφία. Οι απόψεις του για τη φιλοσοφία και η εφαρμογή της θεωρίας της φιλοσοφίας στο λογοτεχνικό έργο του

• **Marcos Breuer**

(Filósofo y Escritor)

Jorge Luis Borges y la filosofía. Su interés por la filosofía y su uso de las teorías filosóficas en su obra literaria

16.15 – 17.00 **Αχιλλέας Κυριακίδης**

(Συγγραφέας, Μεταφραστής του Μπόρχες στην ελληνική γλώσσα) **Ο Μπόρχες και η μυθοπλασία του δισταγμού**

• **Achilleas Kyriakidis**

(Escritor, Traductor de Borges al griego)

Borges y la ficción de la vacilación

Σάββατο 5 Νοεμβρίου Sábado 5 de Noviembre

10.00 – 10.45 **Σουζάνα Χαϊντέα Μποράγνο**

(Πτυχιούχος Διοίκησης Επιχειρήσεων της Σχολής Οικονομικών Επιστημών του UBA. Διδακτορική διατριβή στην ιστορία στο Πανεπιστήμιο του Σαλβαδόρ)

Μπόρχες. Τριάντα χρόνια μετά

• **Susana Haydée Boragno**

(Licenciada en Administración en la Facultad de Ciencias Económicas de la UBA. Tesis de Doctorado en Historia en la Universidad del Salvador)

Jorge Luis Borges. A treinta años

10.45 – 11.30 **Μπερνάτ Καστάνι Πράδο**

(Καθηγητής Ισπανοαμερικάνικης Λογοτεχνίας του Πανεπιστημίου της Βαρκελώνης)

Ο Χόρχε Λουίς Μπόρχες και η μετάφραση του ερωτικού λόγου του

• **Bernat Castany Prado**

(Profesor de Literatura Hispanoamericana, Universitat de Barcelona)

Jorge Luis Borges y la traducción de los libertinos eruditos

11.30 – 12.15 **Χριστίνα Τσαρδίκος**

(Γιατρός, Συγγραφέας. Πρόεδρος του Πολιτιστικού Οργανισμού «Νόστος» της Αργεντινής και υπεύθυνη του τμήματος της ΔΕΦΝΚ στην Αργεντινή)

Μπόρχες και Ελλάδα. Ο λαβύρινθος του Μπόρχες και του Καζαντζάκη

• **Cristina Tsardikos**

(Médica. Escritora. Presidente de la Asociación Cultural Helénica «Nostos» de Argentina y presidente de la sección Argentina de la SIANK)

Borges y Grecia. Los laberintos de Borges y Kazantzakis

12.15 – 13.15 **Διάλειμμα**

• Pausa

13.15 – 14.00 **Βιθέντε Θερβέρα Σαλίνας**

(Ποιητής και δοκιμογράφος. Η διδακτορική του διατριβή ήταν σχετικά με το λυρισμό, λέξη κλειδί, του Αργεντίνου συγγραφέα Χόρχε Λουίς Μπόρχες. Από το 2004 είναι καθηγητής της Λατινοαμερικανικής λογοτεχνίας στο Πανεπιστήμιο της Μούρθια)

Ο δημιουργός ή η γυγή θεωρία του Μπόρχες:

Στον Λεοπόλδο Λουγόνες

• **Vicente Cervera Salinas**

(Poeta y ensayista español. Su tesis doctoral versó sobre la clave lírica del escritor argentino Jorge Luis Borges. Profesor de literatura hispanoamericana en la Universidad de Murcia)

El Hacedor o la "sana teoría" de Borges:

A Leopoldo Lugones

14.00 – 14.45 **Ραφαέλ Φλόρες Μοντενέγρο**

(Συγγραφέας. Radiofonikós παραγωγός – Ισπανία)

Ο Μπόρχες και το τάνγκο. Το τάνγκο στο έργο του Μπόρχες και οι στίχοι του Μπόρχες σε τάνγκο και μιλόνγκα

• **Rafael Flores Montenegro**

(Escritor. Productor radial – España)

Borges y el tango. El tango en el trabajo y Borges como escritor de algunos tangos y milongas

12.15 – 13.15 **Διάλειμμα**

• Pausa

15.45 – 16.30 **Χόρχε Μοντελέονε**

(Συγγραφέας, Φιλόλογος, Κριτικός λογοτεχνίας και Μεταφραστής)

Μπόρχες και Αργεντινή

• **Jorge Monteleone**

(Escritor. Prof. en Filosofía y Letras. Crítico literario y Traductor)

Borges, idioma de los Argentinos

16.30 – 17.45 **Χουλιάν Εσγκέρα**

(Φιλόλογος, Μεταφραστής / Αργεντινή)

Ο Μπόρχες και αγγλική λογοτεχνία

• **Julian Ezquerra**

(Prof. En Filosofía y Letras, doctorando en Literatura comparada y en Lingüística, Traductor)

Borges y la literatura (inglesa)

17.45 – 18.30 **Μαρία Κοδάμα Επίλογος**

• **María Kodama Conferencia de cierre**